



*== Pismo Illustrowane dla Kobiet ==*

PRENUMERATA WYNOSI:

**W Warszawie**  
Kwartalnie . . . . . rs. 1.  
Za odnośnienie do domu kwartalnie kopiejek 10.  
**Na prowincyi**  
Kwartalnie . . . . . rs. 1 kop. 25.

Adres Redakcyi i Administracyi:

Warszawa, Chmielna № 26.

TELEFONU 106.

PRENUMERATA WYNOSI:

**We Lwowie i Krakowie**  
Kwartalnie zlr. 2. Na prowincyi zlr. 2 cent. 30.  
**W Poznaniu**  
Kwartalnie marek 3. Na prowincyi mar. 3 pf. 50.  
Cena ogłoszeń: Za jeden wiersz petitem kop. 12.

OD REDAKCYI.

St. Aziel.

Przypominamy odnowienie prenumeraty  
na kwartał trzeci roku 1896-go. Wa-  
runki prenumeraty pozostają te same  
a mianowicie:

**W Warszawie: kwartalnie rs. 1.**

**Na prowincyi z przesyłką pocztową:**

kwartalnie rs. 1 kop. 25.

półrocznie rs. 2 kop. 50.

rocznie rs. 5.

Adres: „Tygodnika mód i powieści”  
w Warszawie, Chmielna Nr 26.

Upraszamy Szanownych Prenumerato-  
rów o nadsyłanie kartki adresowej z opa-  
ski przy odnawianiu prenumeraty, jak  
również przy wszelkich reklamacyach.

**Za zmianę adresu kop. 15.**

UŁUDY

POWIEŚĆ WSPÓŁCZESNA.

(Ciąg dalszy).

Lecz Ada wciąż zapadała w milczenie i żre-  
nie przysłała rzesą. Urok jego nad nią wzra-  
stał za każdym słowem i zbliżeniem. Tajala po-  
prostu pod wpływem czarnych jego oczu, które  
podobnie jak usta ciemno purpurowe, umiały  
niezmierną słodyczą w uśmiechu ujmować. I, poz-  
bawiona dowcipu, niemal przytomności, jak w za-  
kłęciu, tylko w duchu powtarzała machinalnie:  
„nie dziwię się, że kobiety za nim szaleją, nie  
dziwię się, nie dziwię.”

On zaś, w zachwycie nad jej onieśmieniem  
wdzięczył się, przymilał, i tą miękkością podbi-  
jał ją do reszty, lepiej niż zuchowatą siłą i ener-  
gią, które zwykle w słowach jego brzęczały na-  
kształt dźwięków żelaza pod młotem.

Wtem gałązki odłamek, zawisły gdzieś w gó-  
rze na innych, osunął się i spadł na ramię Ady,  
w całym swym białym futerku ze szronu.

Ona drgnęła.

Kościesza się uśmiechnął, lecz pochylił i ga-  
łązkę zdjął delikatnie.

— Pani się przestraszyła, tego ździebelka  
śniegu?

— Ach, bezwiednie... Bo tak ciągle myślę  
o tych różnych przygodach.

— Z mojego życia? Ależ to dzieciństwo!..  
Lecz dziękuję, dziękuję! — dorzucił serdecznie  
i oczu jej szukał.

Widząc jednak, że płonie pomieszana, za rękę  
ujął ją poruszony.

— Niech pani ślizga się, to pięknie! Będę pa-  
trzył, dobrze? — prosił i palce jej zlekka uści-  
snał.

Ona poczerwieniała jeszcze mocniej, i odurzo-  
na, automatycznie ruszyła z miejsca.

Niuta wnet znalazła się obok.

— Chodź, we trójkę się puścimy! — nama-  
wiała, usłyszawszy zachętę Kościeszy. I pom-  
knęli.

Adryan patrzył za nimi przez chwilę, potem  
do pani Kermeńskiej się zwrócił.

— Jak gazella smukła ta panienka, śliczna!  
prześliczna! A serce zdaje się, jak wosk mięk-  
kie... Ot, prawdziwa Polka. Bo i nie ma, jak  
te czyste, święte niewiasty nasze! Rumienia się  
od spojrzenia. Porównać je z kobietami innemi.  
Tamte utajone kabotunki, kurtyzany... Jagody  
jej pokraśniały, gdy za rączkę ujął, proszę!

I począł się rozwodzić w uniesieniu. Pani  
Kermeńska zaś widząc, jak żelazo samo się roz-  
grzewa, usilnie kuła je z radością.

Podczas, gdy tu prowadziła się ta rozmowa,  
tam na drugim końcu trójka zamieniała się  
w całą gromadę.

Kostunia Janicka bowiem, zaniepokojona wiel-  
ce zjawieniem się Kościeszy, puściła kantem za-  
zdrość o Witolda, który poprzedniemi razy cze-  
piał się Ady jak natrętna mucha, i paląc oba-  
wy o niego na ołtarzu ciekawości, przypadła;  
a chcąc koniecznie wkręcić się w towarzystwo,  
zapropnowała wyścigi. Tu Romus także się  
znalazł, poczem wszyscy bez namysłu, ustawiw-  
szy się w trzy pary, puścili się i rozszaleli. Ka-  
dy wlewał w rozpęd jakąś osobistą gorączkę,  
ambycją, żądzą i chlubę, oprócz chęci wyróżnie-  
nia się biegłością; pędzili też jak waryaci.

Ada wiedziała doskonale czyje oczy za nią  
gonią, swoje przymykała rozmarzona, już wyo-  
brażając sobie zamazane przestrzenie bez granic,  
i jego na tych obszarach, jak punkt, jak pyłek,  
do zdjęcia podmuchem.



Objechali raz dokoła, Niuta zwolniła biegu, wycofując się z narzeczonym ze współzawodnicstwa. Ale czwórka pozostałych dalej mknęła bez uwagi, bez pamięci, roznamiętniona ruchem i muzyką, która przygrywała rażnego mazura.

Wtem Ada zachwiała się i upadła. Lubo zaś w mgnieniu oka się podniosła, ledwo jednakże stanąć mogła wskutek silnego bólu w kostce, i ani kroku naprzód.

Zamęt wszczął się dokoła. Akademicy, choć tego wieczora odprawieni ze służby, nadbiegli, doktor Wirski także się znalazł, przywabiony skupianiem się widzów i ze swego stanowiska, śmiało głos zaczął zabierać, jakkolwiek Ada odprawiła go, oświadczając, że wypadek nie wspólnego z nowotworami nie ma.

A tymczasem podsunął się i Kościeszka, i na nikogo nie bacząc do niej się precisił.

— Pani uczuwa ból? Pani nogi podnieść nie może? Proszę nie forsować! Pani się oprze na mojem ramieniu, ot tak, mocno, śmiało — mówił absolutnie, choć oczyma obejmował ją z tkliwością, jak gdyby chciał na ręce wziąć, i jak dziecko przenieść.

— A ja, ruszać się z miejsca nie pozwalam — zaprotestował Wirski.

— Ach, doktorze! — wołała Ada. I przekomarzać się z nim zaczęła.

Kościeszka spojrział na jedno, na drugie. Pomiarkował, że to znajomy, a medyk z zawodu.

— Co pani zatem rozkaże? — odezwał się. — Tu nie ma foteli na kółkach, na płozach?

— Są, są! mogą być — wołano.

W tej zaś chwili Romus już z jednym podjeżdżał zgrzany i spocony, lecz pełen dumy z chybkości swego pomysłu i czynu. Łyżew u nóg nie miał, ale sunął raźnie i ręką z oparcia nie spuszczał, by nie dać się z roli popychającego wyrugować.

W minut parę Ada na fotelu usadowiona jechała w licznej otoczeniu znajomych i ciekawych.

Cały ten wypadek wraz z gwarem, jaki w następstwie powstał, zupełnie rozproszył jej chwilową cichość i oszołomienie. Już zalotnie zwracała głowę ku Romusowi, a coraz nowemi dowcipami odprawiała Wirskiego, który się odgrzał, iż mimo oporu nadwężoną nogę opatrzy.

Kościeszka z Niutą i Stefanem debatowali tymczasem po drodze, co to być może: złamanie, czy zwinięcie. Panna Janicka zaś wielce obrotowi rzeczy nie rada i urażona tem, że nikt uwagi i czasu jej nie poświęcał, zabrała Witolda i ostentacyjnie odeszła.

Tak stanęli wreszcie przy pani Kermeńskiej, która przez obawę poślizgnięcia na miejscu uwieczona, teraz dopiero zaczęła roztaczać troskliwość i trwogę.

— Ależ Ada okrywki nie ma! Zaziebi się, biedactwo! Dajcie jej wina, herbaty, szal na nogi!... A sanki zamówić co rychlej! — wołała, przez gorliwość rozsyłając wszystkich na różne strony, i w końcu niknąc... sama.

Nieopodal pozostał wszakże Romus, Kościeszka i doktor Wirski, który znów naprzód wystąpił.

— Trzeba nóżki rozbroić — mówił z ochotą i z właściwym sobie angielskim humorem gotując się na tę przyjemność. Aczkolwiek bowiem z partyi „flirtu” wycofał się przezornie, zachował wszakże pewną słabość do „tej piękności.” Ręce zacierał.

Lecz Ada bronila.

— O, nie pan, nie pan! — wołała przekornie. — Zdejmie łyżwy ten, co je przypasywał. Panie Romus, proszę!

Doktor głową pokręcił i usunął się całkiem na bok. A Romus rzucił się oczywiście na klęczki, uszczęśliwiony, że mu oczy ledwo nie strzeliły z orbit.

Kościeszka zaś stał wciąż milczący, i wszystko jeno chwycił bacznie wzrokiem i słuchem, ciekawy, trochę i zdumiony.

Wreszcie panna Smieńska wysunęła swoje zgrabne stopki w wysokich, obcisłe zesznurowanych bucikach.

Romus wziął lewą w rękę, rzemyki odpinać począł.

— To ta boli?

— Nie, prawa.

Ujął zatem drugą z kolei. Ręce mu drżały, na skroniach miał krople potu.

— Łyżwa się przekręciła, szrubka pękła, musiała pani upaść — rzekł. Ale z kolan nie powstawał, nóżki z rąk nie puszczał, patrzył w nią wzrokiem rozognionym, a słupowatym, wreszcie pochylił się i twarz do tego żywego cacka przytulił.

Ada się w głos rozśmiała.

Kiedy i gdzie student zniknął, nie wiedziała. Lecz gdy oczy nagle podniosła na Kościeszkę, oblał ją szkarłat, a potem błądź.

On bowiem jednym spojrzeniem, jednym szybkim ruchem głowy i figury rzucił jej: „To więc tak? tak? A to ślicznie!”

Poczem ramiona wzniosłszy nieco w górę, powiodł ręką po bujnej sfalowanej brodzie, mimowoli usta złożył jak do zagwizdania, i z całym chłodem odwrócił się, podsuwając kroków parę ku stronie, gdzie panie Kermeńskie rozpatrywały okrycia w obawie, czy ich nie pozamieniano.

Przez głowę Ady, jak błyskawica przeleciała myśl: przepadło! wszystko przepadło!...

W sercu ją zakłuło, oczy mrok zaćmił. Czoło opuściła na oparcie.

Lecz w tej chwili już była przy niej pani Marya z Niutą.

— Dziecko, okryj się! Przeziębiesz, zachorujesz! Co? bardzo boli? Możesz stanąć? — dopytywały.

— A... nie próbowałam... zapomniałam...

— Ależ tobie słabo! Takaś blade! Zemdlejesz! Może wina... panie Kościeszka, niech pan z łaski swej pobiegnie.

— Nie, nie! dziękuję!

Adryan wszelako odszedł.

Po chwili zjawił się natomiast Wirski w asyście pomocników, którzy Adę przenieśli do sali.

Tam przy opatrunku doktor skonstatował jedynie zwinięcie stawu w kostce.

W pół godziny wszyscy znów się zgromadzili razem, by na zakończenie całego epizodu, wypić po kieliszku wina. Kościeszka je nalewał i podawał z wielką uprzejmością i galanterią, w której wszelako przebijała pewna ironia, poprzednio rysom jego i mowie obca.

Wkońcu podniósł toast:

— Panowie! wypijmy na cześć naszych kobiet, Polek, które chcą i umieją strzedz czystości i spokoju serca, a świętości rodzinnych ognisk! Ot, w tem szczęście jednostek i społeczeństwa! W tem wartość i powab nawet dla tułaczów z upodobania, czy z musu. Oby innych niewiast

na naszej ziemi nie bywało! — zakończył, przemowę zwracając do pani Kermeńskiej.

Ada jednakże rozumiała jej znaczenie i czuła się ogromnie upokorzona. Próżno usiłowała nadrabiać miną i humorem; oczu podnieść na Kościeszkę nie śmiała.

On zaś w obejściu względem niej zachował do końca tyleż chłodu oficjalnej grzeczności dobrze wychowanego człowieka, ile przedtem okazywał serdeczności i zapału.

### XIII.

Specjalista chirurg, stary znajomy pani Męckiej, natychmiast tego wieczora wezwany, stwierdził opinią doktora Wirskiego. Nogę naciągnął, obandażował, kompresami okładać kazał i tak pacjentkę, jak jej opiekunkę, bardzo wypadkiem zatrwożoną, uspokoił.

Ada wszakże długo zasnąć nie mogła. W miarę jak noc zapadła w głuchą ciszę, ona uczuwać poczyniała w głowie i skroniach szum coraz głośniejszy. Zdawało jej się, że każdy nerw gra w niej innym tonem; że z kątów słabo oświetlonego pokoju wyskakują jakieś postacie, twarze, słowa, muzyka w uszach jej rozbrzmiewała walcem, mazurem, a w takt dźwięków przed oczyma roily się tłumy.

Później znów widziała Romusa, na kolanie przygiętego przed sobą, gdy nadto pochylił głowę; słyszała śmiech swój, śmiech, który wnet lodem ściał pocisk oczu ciemnych, oburzeniem ciskających i naganą.

— O, tak! pogardza mną, wiem, wiem! — pomyślała. — I osądził mnie za stokroć gorszą niż jestem, za zepsutą na wskroś kokietkę. Sam do łatwych zdobyczy przyzwyczajony, pomiata niem, poniewiera. Co za fatalność!

Ogień bił jej do skroni, do lic.

— Ona miała znieść pogardę czyjaś? Pozostać z nią, i nie móż jej zedrzyć? i czuć, że na nią zasłużyła?

Ta myśl piekła ją. Zżymała się na Romusa, na siebie, lecz nie mogła faktu zmazać, cofnąć, lub wyrwać nawet z własnej pamięci.

— Śmiałość! gołowasy śmiałość! — ciskała. — I ten już do zuchwalstwa zaprawny! — Ale w uszach słyszała: „uderz się w piersi, twoja wina, rozdrażniłaś go, rozgrzałaś, nie tylko tego wieczora pracowałaś na to.”

— A! czemu on to widział!... Czemu ja się roześmiałam? — powtarzała wreszcie, czując, że to ją w oczach Kościeszki zgubiło.

Według niej zaś takie lub inne postąpienie, było jedynie dziełem pomyślnego, lub mniej szczęśliwego natchnienia chwili. Nie rozumiała, że człowiek nagle zaskoczony, gdy nie ma czasu do namysłu, działa impulsywnie, zdobywając się jedynie na czyn, na jaki go stać. Nie okaże zatem cnoty, skoro jej nie posiada, równie jak odwagi, gdy tchórzem podszyty.

— O tak, gdyby nie ten śmiech! — myślała. — Ale... i cóż mnie obchodzi ten człowiek obcy, którego ledwo kilka razy widziałam — próbowała sobie tłómaczyć. Na samo jednak wspomnienie o nim uczuwała ciepły prąd, który wstrząsał nią przy jego zbliżeniu, na dźwięk głosu i tak nieprzepartą siłą pociągał, a teraz rwał się w niej i dokoła, tem jednym ostrem spojrzeniem



przecięty, chłodem, co wionął i pieściwość jego wzroku i mowy zdmuchnął, jak mrozem zwa-  
rzony.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

## POEZJA NIEMIECKA

OSTATNICH CZASÓW.

(Dokończenie.)

W roku 1886 wydał on zbiór swoich utworów p. t. „Księga naszych dni.” Technieniem nienawiści przeniknięte są nawskroś te pierwsze prace poety. Wyrażna, na każdym kroku rzucająca się w oczy tendencja obniża ich wartość artystyczną. Bogaci są u niego demonami bez wyjątku, ubodzy chodzą w szatach anielstwa. Oto np. „Dwa obrazy.” Obraz pierwszy: pałac wspa-  
niały, pozapuszczane rolety, na ulicy pod okna-  
mi rozelana słoma, po wykwinnych salonach ci-  
cho, na palcach snuje się służba — to jasnie  
pani ma migrenę. Obraz drugi: w ubogiej izbie,  
na garści barłogu kona nędzarka, bez opieki,  
bez pomocy, bez starań. Uproszony lekarz przy-  
bywa nareszcie, przybywa zapóźno.

Holz lubuje się w takich kontrastach, w wy-  
krzyknikach gwałtownych, efektach jaskrawych.  
Mimo to nie udało mu się zdobyć popularności.  
Tłumy instynktem odgadują w nim frazeologa  
raczej, niżeli szczerego obrońcę pokrzywdzo-  
nych.

Inaczej rzecz się ma z Karolem Hencklem.  
Urzędowy poeta stronnictwa radykalnego cieszy  
się naprawdę miłością ludu. Umiał wnikać  
w dusze cierpiących. Przemawia mową ich skarg,  
ich bólów i oburzeń.

To też piosenki jego znajdują się na ustach  
wszystkich. Jest on zresztą prawdziwym arty-  
stą, piszącym z wewnętrznej potrzeby, nie dla  
osiągnięcia z góry zamierzonych celów. Wydał  
już sześć tomów swoich poezji, z których drob-  
ny ale charakterystyczny urywek przytoczymy  
tutaj w streszczeniu: W melancholijnych stro-  
fach przemawia poeta do chorej nędzarki, prze-  
mawia głosem serdecznego współczucia, głosem  
kojącym, łagodnym, cichym jak szmer padające-  
go deszczu. Odczuwamy wzruszenie poety, wie-  
my, że chciałby niezmierną słodyczą wpół dosły-  
szalnych dźwięków swej piosenki ukoić cier-  
pienia nieszczęśliwej. Wreszcie podnosi głos,  
„uśnij—powiada,—uśnij biedna matko, i niech ci  
się marzy, że syn twój, syn, którego mlekiem  
twej piersi karmiłeś, leci na czele zastępu boha-  
terów. On położy kres wszystkim cierpieniom  
ludzkości.

Patrz, oczy jego błękitne spoglądają w przysz-  
łość pełną światła, w czasy wolne. Żelazne ra-  
mię jego trzyma w górze czerwoną chorągiew  
sprawiedliwości.”

Proza, rozumie się, nie może oddać ani wdzie-  
ku pierwszych, ani siły końcowych strof, ani te-  
go szczególnego wrażenia, które z bezpośrednie-  
go zestawienia tych dwóch pierwiastków pow-  
staje.

O ile początki ruchu literackiego, o którym  
mówimy charakteryzowała skłonność do występo-

wania przeciwko niesprawiedliwościom dzisiej-  
szego ustroju społecznego, do brania w obronę sza-  
rego tłumu słabych i nędznych przeciwko jed-  
nostkom silnym i uprzywilejowanym, o tyle w dal-  
szych przeobrażeniach swoich przybrał on zu-  
pełnie odmienne znamiona, a nawet zwrócił się  
w kierunku wprost przeciwnym. Przyczyny zwro-  
tu tego przedstawiają się dość jasno.

Formy społeczne, marzone przez stronnictwa  
radykalne, jako krępujące w wysokim stopniu  
swobodę jednostki, musiały wzbudzić wstęt w or-  
ganizacjach artystycznych.

To, co stanowiło upragniony ideał reformato-  
rów społecznych, to w oczach ludzi o wyobraźni  
gorącej, bujnym temperamentcie, umyśle nie zno-  
szącym szranek, jednym słowem w oczach całej  
niemal rzeszy poetów-artystów, zaczęło tracić  
z czasem pierwotne idealne zarysy, zamieniało  
się powoli w więzy ohydne, które garść doktry-  
nerów zamierzyła narzucić jednostce w imię do-  
bra ogółu. Ustrój, który reforma społeczna mia-  
ła przynieść światu, poczęli uważać za stokroć  
nieznośniejszy od istniejącego obecnie.

Prawo jednostki! — zabrzmiało nowe hasło,  
i znalazło wnet oddźwięk żywy i silny.

Zwrotu tego jednak nie należy uważać za cof-  
nięcie się z drogi rewolucyjnego pochod w przy-  
szłość marzoną. Przeciwnie, jest to wysunięcie  
się o krok przed stronnictwa radykalne. Tu już  
nie o obronę upośledzonej większości chodzi, tu  
„każdy patron sam za sobą,” jednostka każda  
buntuje się przeciw społeczeństwu całemu.

Słusznym zresztą jest spostrzeżenie Juliusza  
Lemaitre, który powiada, że „z małymi wyjąt-  
kami w literaturze tkwi zawsze pierwiastek re-  
wolucyjny, gdyż zadaniem jej istotnym jest ma-  
rzyć, i czytelnikom poddawać marzenia o życiu  
piękniejszym, harmonijniejszym, zgodniejszym ze  
sprawiedliwością, niż to, którem żyjemy.”

Indywidualiści są to duchy z życiem obec-  
nem najbardziej pokłócone, a tem samem najja-  
skrawiej rewolucyjne.

Teoretykiem, prawodawcą, bogdaj że twórcą  
indywidualizmu w Niemczech był Fryderyk Nie-  
tsche. Czytelnikom naszym znane są w ogół-  
nych zarysach doktryny i marzenia tego dziwne-  
go człowieka, który z bezwzględnością okrutną  
głosił, że miliony istnień średnich poświęcić war-  
to, by wyhodować jedną jednostkę, przechodzą-  
cą zwykłą, przeciętną miarę ludzką, jednego nad-  
człowieka. Wpływ jego na całą literaturę nie-  
miecką ostatnich czasów był olbrzymi. On sam  
raczej poeta niż filozof jest z pewnością najpo-  
tężniejszą i najoryginalniejszą postacią tego mło-  
dego świata, rwącego się gdzieś, ku nowym a nie-  
znanym krainom. To, co nazywano systemem  
jego, jest to marzenie poety-demon, marzenie  
nie pozbawione cech wielkości i siły. Styl Nie-  
tschego oryginalny, impresjonistyczny w niema-  
łym stopniu przyczyniał się do wzmożenia czaru,  
który idee jego wywierały na niektóre umy-  
sły.

W obozie indywidualistów najwybitniejszą po  
Nietsem postacią jest baron Detlev von Lilien-  
kron.

Szczególna to osobistość. Jako oficer pruski  
brał udział w wojnach, których szczęśliwy rezul-  
tat rozszerzył granice ojczyzny niemieckiej. Na-  
stępnie prowadził żywot awanturniczy. W czter-  
dziestym roku życia oddał się literaturze. Wy-  
dane dotychczas cztery tomy poezji jego to las  
dziewiczy, pełen upajających woni. Wszystko tu  
silne, bujne, świeże, ale i dzikie zarazem. Tu

wszystko technie radością, zdrowiem, życiem, ale  
życiem fizycznym czysto. Autor nie zna żad-  
nych walk duchowych. Natura jego gorąca, na-  
miętna nie znosi więzów. Bez poczucia praw  
moralnych, bez skrupułów, bez przesądów, jest to  
człowiek, któremu ani dobro, ani zło nie impo-  
nuje.

Kreśląc program idealnej Rzeczypospolitej  
swojej, Plato usunął z niej zupełnie poetów.  
A jednak w takiej Rzeczypospolitej właśnie, poe-  
zya mogłaby być klapą bezpieczeństwa, przez  
którą uchodziłby nadmiar sił żywotnych, z nie-  
bezpieczeństwem dla całego organizmu nagroma-  
dzony w jednostkach tego rodzaju, jak baron  
von Lilienkron. W człowieku tym odżywać się  
zdają żadnymi względami niekielznane instynkta  
przodków, możnowładców średniowiecznych, tych  
w swoim rodzaju nadludzi, żyjących po za pra-  
wem, poza państwem, kierujących się jedynie  
namiętnością własną i zachceniem.

Gdyby żył w owych wiekach, Lilienkron byłby  
jakimś *raubritterem*, jakimś panem skalnego  
zameczyska, postacią, którą strach i zgroza osnu-  
łyby tysiącem legend. Dziś jest poetą indywi-  
dualistą, który burzliwe pierwiastki swej natury  
wyładowywał w utworach pełnych siły i dzikiego  
piękna.

Lilienkron znalazł w Niemczech wielu naśl-  
adowców. Najbardziej utalentowani z pomiędzy  
nich są Gustaw Falke, Julian Bierbaum i Ry-  
szard Dehmel, tłumacz Verlaine'a.

Do indywidualistów także zaliczyć trzeba  
zmarłego młodo Hermana Conradi. Na pocie-  
cie tym odbił się widocznie wpływ Beaudelaire'a.  
Jego „Pieśni grzesznika” są niemal przeróbką  
z „Fleurs du mal”.

Cyniczniejszy od Beaudelaire'a tak czarnymi  
barwami namalował siebie Conradi, iż czytając  
go, mimowoli przychodzi nam na myśl, że to jest  
poza, i że w istocie poeta nie był wcale tak  
złym, jak mu się podobało przedstawić nam.

A teraz przejdźmy do symbolistów.

„Porzućcie ziemię, opuśćcie ziemię, zostawcie  
ją, niech gnije wciąż!”

Nad czarnym aksamitem łąk unoszą się pię-  
kne purpurowe anioły, a złote pukle ich włosów  
połyskują szkarłatem na zielonem niebie mego  
świata marzeń

Porzućcie ziemię, opuśćcie ziemię, zostawcie ją,  
niech gnije wciąż!”

Nad białymi kopułami z bursztynu unoszą się  
błękitne gołębice, a szafir skrzydeł ich błyszczą  
na zielonem niebie mego świata marzeń.

„Porzućcie ziemię, opuśćcie ziemię, niech gnije  
wciąż.”

„Na złotych wodach pokrytych pianą igrają  
rybki srebrzyste, długie ich skrzydła błyszczą na  
zielonem niebie mego świata marzeń.

„Nienawiść ziemi! Nienawiść ziemi!”

Taką poezją wydrukował przed dwoma laty  
organ młodych „Moderne almanach der Musen.”  
Autor jej Paweł Scheerbart jest jednym z pierw-  
szych pomiędzy symbolistami młodych Niemiec.  
Jak widzimy ów „świat marzeń” poety od rze-  
czywistego różni się tylko szczególnem prze-  
mieszczeniem barw. Zresztą wszystkie symbole  
swoje wziął autor z pogardzonej i znieawidzo-  
nej ziemi.

Nie wszyscy symboliści czują do niej taki  
wstęt. „Ziemio, kocham cię!” — woła Paweł  
Remer we wstępie do zbioru swych utworów,  
zatyłowanego „Pod łukiem tęczy.”



Odmienność też to zupełnie organizacja. Remer nie oburza się na rzeczywistość, ponieważ ogląda ją zawsze w czarodziejskim oświeceniu poezji. Oto w streszczeniu jedna z jego poetycznych bajek, których zbiór wydał przed niedawnym czasem: „W jasny poranek wiosenny, pośród zielonych pol, nad którymi unoszą się skowronki, idzie gościńcem starzec. Idzie i wzdycha ciężko. Ciężar lat i trudów pochylił go ku ziemi, wzrok zasnuł mgłą; myśl zmęczona płącze się w starej głowie. Do starca podchodzi dziecię, i zaczyna z nim rozmowę. Mówi o szkółce, do której uczęszcza, o swoich uciechach, psotach, zabawach. Starzec słucha obojętnie. Co mu tam zabawy dzieciinne! Coraz mniej uważa na słowa dziecka, posuwa się powoli, głowę zwiesił i wzdycha. A dziecię przestało szczebiotać, i odeszło smutne.

Ej biedny starcze, wiosna przysłała ci młodość twoją, a tyś jej nie poznał!”

Przyznać trzeba, że w tym obrazku dużo jest wdzięku i myśli.

Scheerbart i Remer piszą poetyczną prozą, co zresztą było i jest w literaturze niemieckiej zjawiskiem dość zwykłym. Wogóle poeci niemieccy ostatnich czasów zdradzają skłonność do wyswobodzenia się, o ile możliwości, z pęt formy, z pęt rymów i rytmów. Poeta nie potrzebuje prawideł — twierdzą, — wewnętrzne poczucie harmonii wystarcza mu. Rym nadaje dziełu martwą piękność marmurowego posągu. Dzieło, w którym słowo płynie swobodnie, ma urodę żywego ciała.

H. C.

## Z prac psycho-fizjologicznych

r. 1895.

Postępy dokonane na polu psychologii doświadczalnej w ostatnich czasach wywołały konieczność streszczenia ich i uporządkowania. Zarówno potrzeba ugrupowania luźnych obserwacji uczonych, jak objaśnienia zjawisk zagadkowych dotąd dla psychologa, wreszcie zabezpieczenie samo przed zapomnieniem, tego co nauka zarejestrowała już w poczet swoich zdobyczy, złożyły się na publikację nader użyteczną i interesującą dla każdego oświeconego umysłu.

Od czasu jak metoda doświadczalna i obserwacja przyszedłszy w pomoc nauce, zrobiły z psychologii gałąź nauk pozytywnych i prawą rękę biologii, widzimy codziennie przybyszające nowe odkrycia i spostrzeżenia przedtem nieznanne. Dotąd gubiono się w tym lesie, aż wreszcie dwaj uczeni pp. Binet i Beunis przyszlizli na szczęśliwą myśl stworzenia organu urzędowego Laboratorium psychologii fizjologicznej istniejącego przy Sorbonie Paryskiej, której ci panowie obaj są uznanymi przedstawicielami. Rocznik ten nosi nazwę: „Rok psychologiczny.” Pierwsze jego wydanie wyczerpane było bardzo szybko w roku 1894, a obecnie wyszła w tej samej formie sprawozdanie za rok 1895, zawiera prace oryginalne uczonych jak Ribot i Bourdon, wymieniony powyżej Binet, zarówno jak studia i rozprawy Laboratorium Psychologicznego, prze-

glądy, rozbiory i wszystko w ogóle, co się w tej gałęzi wiedzy ukazało w roku 1895.

Tom obejmuje 1000 z górą stronnic, więc zająłby w tym miejscu czytelnika z jego treścią, byłoby niepodobieństwem zupełnem, możemy tylko biorąc jako przykład coś z części popularnej, a zatem szerokim kołom czytelników dostępnej, dać wyobrażenie o wielkiej, praktycznej doniosłości tej książki zbiorowej.

Weźmy na przykład psychologią dziecka, ze względu, że jest to przedmiot zaprzatający dzisiaj pierwszorzędne umysły w tej gałęzi wiedzy. Oto Binet daje nam tam swoje studium nad uczuciem strachu w świecie dziecięcym. Dzięki kwestyjonariuszom rozsyłanym do wszystkich prawie pensjonatów francuzkich — badaniom przeprowadzonym z dorosłymi — i własnej obserwacji, doszedł ten uczony do wniosków nader ważnych i stanowczych, co do oznak strachu, stanu zdrowia, charakteru intelektualnego i moralnego dzieci bojaźliwych, stosunku tych ostatnich do ilości dzieci normalnych; wreszcie dochodzi on do przyczyn i wskazuje sposoby traktowania indywiduów podobnych. Podajemy tu kilka wyników tych badań, które wolno nam do bacznej rozwagi matek i wychowawczyń polecić z nadmienieniem, że nauka przyjmuje dzisiaj te pewniki jako stanowcze.

Nic ma żadnego związku między rozwijaniem się u dziecka uczucia strachu, a rozwojem jego inteligencji.

Dzieci o żywej wyobraźni są w ogóle podatne uczuciu bojaźni. Jest w ogólnym rachunku trzy razy więcej bojaźliwych dziewcząt, niż bojaźliwych chłopców. Przyjął tu wszakże wypada pod uwagę i to także, że szczerłość dziewcząt pozwala im na zdradzanie uczucia bojaźni, podczas gdy ambicya nakazuje młodemu chłopcu ukrywać to uczucie aż do ostatnich granic możliwości.

Uczucie bojaźni jest jednym z uczuć udzielających się najmocniej; pod tym względem przewyższa ono nawet uczucie śmiechu. Weźmy przykład:

W pewnej szkole żeńskiej podczas lekcji piorun uderza w budynek sąsiedni, a wraz z tem potoki deszczu zalewają dziedziniec. Instyktownie zwracają się wszystkie uczennice do przełożonej. Ponieważ ta kobieta umiała zapanować nad sobą, i nie zdradziła bojaźni, żadnej, dzieci pozostały spokojne i prawie, że nie przerwały sobie zajęć. W analogicznym zupełnie wypadku krzyk osoby dorosłej oddziaływał na wszystkie dzieci, które manifestują przerażenie prawdziwe.

Jak traktować u dziecka podobną właściwość ustroju, gdy się ją stwierdzi w drodze doświadczenia? Binet wysnuwa ztąd całą metodę terapii negatywnej: Nie używać względem takiego dziecka kary cielesnej — nie stosować doń pogróżek — wystrzegać się ośmieszania tej ułomności — usuwając wszelkie przyczyny, pozostawić w możliwym spokoju wyobraźnię — Z psychologii dziecka znajdujemy tam jeszcze: „Myśli o rozwoju umysłowym dziecka, o obowiązkach, i dane co do wrażliwości dziecięcej.”

Tom przeważnie bogaty jest w dokumenta dotyczące, anatomii i fizjologii systemu nerwowego. Wrażenia słuchowe i wzrokowe. Doświadczenia w dziedzinie psycho-fizyki i psychometrii.

Dla pedagogów z zawodu rocznik ten jest niemal konieczny; rodzice, którzy są w stanie czytać krytycznie te prace specjalne, nie powinni ich zaniedbywać.

Już dzisiaj w wychowaniu nie można iść omackiem, jak się chodziło dotąd. I trudność warunków bytu, i obniżona wytrzymałość pokolenia nie pozwalają na pracę niesystematyczną i nieprowadzącą bezpośrednio do celu. O tem nigdy dosyć pamiętać nie mogą rodzice.

K.

Sauvel Bouquet.

## W JAKIM WIEKU KOCHAMY?

(Z opowiadań reportera dziennikarskiego.)

(Ciąg dalszy)

Grzebiąc ideały młodości nigdy nie możemy być pewni, żeśmy je pogrzebali na zawsze. Kiedy kto miłował przed dwudziestym rokiem życia literaturę, tak jak ja miłowałem ją na przykład, ten nie zaspokoi się ani usprawiedliwi w swoich oczach, gdy w 26-m roku zrezygnuje z tych wyżyn ducha na rzecz twardej konieczności życiowej. A więc ten Piotr Fauchery zapamiętał moje wiersze i moją nowelkę! Czyż ja mogłem powiedzieć mu dzisiaj, że po tych pierwszych próbach zrozpaczyłem o sobie i wszedłem na inną zupełnie drogę? Za nie! A oprócz tego zaczął majaczeć przed moją pamięcią obraz biur redakcyjnych dziennika, i rozlegał się głos ironiczny dyrektora: Interviewować chcesz takiego człowieka jak Fauchery? Ależ ty tego nie dokazesz nigdy... Dosyć! pomyślałem zdecydowany zupełnie tym razem, i z całą stanowczością chwyciłem się roli, którą sobie naznaczyłem przy tem spotkaniu.

„Przybywam do Nemours, zacząłem tedy, aby bez przeszkody popracować nad obszerną powieścią, którą rozpocząłem niedawno. Jej tytuł: „W jakim wieku kochamy?” Otóż co do tego wszystkiego, co stanowi założenie mojej pracy, radbym poznać opinie twoje mistrzu.

Zdawało mi się, ale może było to przywidzeniem tylko, że jednocześnie z wygłoszeniem tytułu owej rzekomej powieści mojej, coś niby usmiech, niby cień jakiś zabłysnął w oczach i ukazał się w kącikach ust mojego słuchacza, a mnie niewiedzieć dlaczego przyszlizli na myśl twarze obu tych kobiet młodych, spotkanych w przedśionku.

Czyżby twórca tylu arcydzieł dyssekujących serce ludzkie, chciał przeżyć sam jeszcze jeden rozdział w tym rodzaju, zanim napisze o tem ostatnie słowo swoje?

Nie miałem czasu na zgłębianie trafności tych przypuszczeń, bo mój gospodarz sięgnąwszy do kubka onyxowego stojącego na biurku, wziął ztamtąd papierosy, a gdy podał jednego z nich mnie a sam zapalił drugiego, zmieniły się role, bo on zaczął wypytywać teraz, a na mnie przyszlizla kolej odpowiadać na jego pytania. Teraz on myślał głośno w mojej obecności, a odemnie odpadały znowu powoli moje machiaweliczne kombinacje w miarę jak się zagłębiałem w stosunek poufalego obcowania z tym umysłem, który oddawna miał dla mnie swój urok szczególny. Dodajmy do tego, że była to pierwsza w życiu mojem



chwila takiego w połowie poufnego zetknięcia się z jednym z największych pisarzy naszej epoki. Miałem sposobność zauważyć w ciągu tej pogadanki szczególną tożsamość między jego słowem pisanem a sposobem tłumaczenia się w rozmowie, podziwiałem zachwycającą prostotę, z jaką pozwalał sobie na szczerość zupełną wobec pierwszego lepszego przybysza, jakim byłem ja na przykład, rozkoszowałem się wybitną inteligencją tego człowieka, żywością jego wrażeń, przy zupełnym braku owej wyższości, którą nadają sobie zazwyczaj ludzie, tego co on stopnia wziętości i sławy.

— Przypuszczać, że mężczyzna zdolny jest kochać do pewnego tylko wieku, a później przestaje być dostępnym temu uczuciu, jest to mylić się zupełnie, mówił Piotr Fauchery. Człowiek skoro tylko zdobyć się mógł na tego rodzaju egzaltację idealną raz w życiu, nie przestaje nigdy kochać jednej i tej samej istoty. Znasz pan zapewne doświadczenie jednego z fizjologów współczesnych, który na pewnej liczbie portretów wykazał, czym jest ów nieujęty rys podobieństwa, który my zwiemy typem rodzinnym. Bierze on dwadzieścia mniej więcej fotogramów osób tej samej krwi, a później fotografuje te wszystkie twarze na jednej płycie, rozmieszczając je odpowiednio. Tym sposobem przychodzi on do typu wspólności rysów, który wyróżniając te rysy od wszelkich innych, wynajduje ich cechę charakterystyczną. Otóż ja jestem najmocniej przekonany, że gdybyśmy zdjęli odbicia fotograficzne wszystkich kobiet, które mężczyzna dany kochał w ciągu swojego życia, albo które mu się zdawało, że kocha, gdybyśmy te portrety umieścili odpowiednio do celu, przekonalibyśmy się niewątpliwie, że wszystkie te twarze są do siebie podobne. Najmniej stały mężczyzna, który zmieniał przedmiot miłości pięć, sześć, a niechby i dwadzieścia razy — taki mężczyzna nawet ścigał w tych wszystkich kobietach tak od siebie różnych pozornie, zawsze jeden i ten sam typ rysów. Cała rzecz w tem, w jakim wieku spotkał on ten pierwowzór kobiety, którego podobiznę idealną nosi w duszy swojej.

Wiek odpowiedni dla uczucia miłości? powtarzał on jak gdyby do siebie samego. Ależ najgłębsze uczucie miłości jakie może kobiecie natchnąć mężczyzna — uczucie, którego ja byłem świadkiem, wzbudził właśnie jeden z mistrzów naszych — poeta znany powszechnie, a ten człowiek miał wówczas siedmdziesiąt lat z górą. Prawda i to, że trzymał on się prosto jak młodzienc jak, że chodził krokiem tak pewnym i lekkim, jakim pan chodzisz na przykład, że umiał rozmawiać jak Rivarol, a pisał wiersze równie piękne jak de Vigny; przytem był bardzo ubogi bardzo opuszczony i bardzo nieszczęśliwy. Wszak pamiętasz co mówi Otello szekspirowski? „Ona pokochała mnie za niebezpieczeństwa, w których narażałem życie, a ja pokochałem ją za to jej współczucie...” Wracając do poety o którym wspominałem, miłość którą on obudził dla siebie w sercu cudzoziemki bardzo wysoko urodzonej, bardzo pięknej i bajecznie bogatej, stała się powodem, że ta kobieta dla niego nie poszła nigdy za mąż, że wynalazła sposoby na to, aby go pielęgnować w jego ostatniej chorobie wbrew woli całej rodziny swojej, i że teraz już wykupiwszy od spadkobierców wszystko co kiedykolwiek za życia stanowiło własność wieszczą, umieściła to w mieszkaniu jego, które pozostaje po dziś dzień takim, jakim było w je-

go ostatniej godzinie. A to już dziesięć lat dobiega od tej chwili.

Gdzież przyczyna tego fenomenu? Oto widzisz pan, i ta kobieta także spotkawszy człowieka trzykroć starszego od siebie, odnalazła w jego twarzy rys najcharakterystyczniejszy tej postaci idealnej, którą wypielęgnowała na dni duszy swojej... A Göthe, a Lamartine i tylu innych?

Co się tyczy pana jednak, to jeśli masz podnieść się na wyżyny takie — jeśli chcesz odtwarzać uczucia tak subtelne, musisz pan koniecznie wyrzec się mizernej obserwacji faktów bez znaczenia, która jest chorobliwą prawdziwie manią twórców dzisiejszych.

Ale uważaj bacznie aby ten twój sześćdziesięcioletni zakochany nie był ani śmiesznym, ani wstępnym, i tutaj potrzeba ci nadać mu to, co stary Corneille przyznawał sobie z taką dumą, mówiąc o sobie do margrabiny:

Jednak o pani! posiadam zalety,  
Których niszczyciel-czas nie dotknie zgoła,  
Więc mimo wieku późnego niestety,  
Lśni młodość wieczna w zmarszczkach mego czoła.

Miejsze i ty odwagę, zajrzeć na dno uczuć podnioslejszych — twórz postaci wyższego stylu a realne i żyjące. Cała sztuka romansopisarza na tem właśnie polega.

Tyle było stanowczej pewności siebie w spojrzeniu mistrza, że on sam wydał mi się w tej chwili jedną z tych postaci, do odmalowania których zachęcał mnie tak wymownie, a wraz z tem i cała teoria takich sześćdziesięcioletnich, którzy twierdzili śmiało, że obudzić jeszcze mogą w kobiecie uczucie miłości, nie wydawała mi się nadmiernie pretensjonalną. Nadto przytem żywy był kontrast między światem myśli, w którym obracał się ten wielki artysta, a atmosferą handlu literackiego, w której ja czułem się uwięzionym od kilku miesięcy. Wszystko więc znówu nabierało barw i tonów z czasów mojej młodości, we wszystkim harmonizował z tymi snami moimi człowiek, którego talent po napisaniu 30 tomów błyszczał jeszcze całą świetnością dawną, a którego maska postarzała zdawała się żywym stwierdzeniem pięknej dewizy: Ponieważ koniecznie trzeba się zużyć — zużywajmy się szlachetnie.

To też jego chudość opowiadała niejako o surowości jego prac i studyów — jego usta wyrażały nieugiętość charakteru — czoło poorane szerokimi bruzdami miało coś z bladej papieru, w który wpatrywał się od lat tyłu, a przytem delikatność ręki starannie utrzymanej, powściągliwa elegancja jego układu — coś patrycyuszowskiego z urodzenia w obejściu z ludźmi — to wszystko świadczyło wymownie, że ocalił on to swoje „ja” w życiu pełnem pokus, któremi był otoczony, a te pokusy nie naruszyły z pewnością w niczem etyki intelektualnej pracownika myśli. W dodatku ten wielki człowiek wydawał się człowiekiem prostomyślnym, bo nagadawszy się ze mną do woli zakończył:

— Ponieważ jesteś pan gościem w Nemours, spodziewam się, że nie po raz ostatni pana oglądam, a dzisiaj nie chciałbym, żebyś odszedł zanim cię przedstawię gospodarstwu tego domu.

I co tu było odpowiedzieć?

W taki też sposób skromny reporter dziennika „le Boulevard” znalazł się punkt o piątej godzinie wieczorem za stołem w wielkim salonie

zamkowym, w którym noga żadnego reportera nie postąpiła dotąd z pewnością. Tam przedstawiono go starej margrabinie de Proby, która ugaszczając u siebie mistrza Fauchery — notabene przedstawiono, jako młodego romansopisarza i poetę z wielką przyszłością. Tam indagowany uprzejmie przez siwowłosą gospodynię domu o te rzekome arcydzieła literackie, opowiadał on z rumieńcem na twarzy wprawdzie, ale opowiadał w każdym razie wiele baśni i kłamstw, które w łaskawości swojej brała ta pani niewątpliwie za szczerą prawdę, tak jak ów rumieniec wydawał jej się musiał zapewne oznaką młodzieńczej bojaźliwości. A w dodatku jak gdyby złośliwy jakiś duch uwziął się mnożyć pokusy do złego czynu, weszły niespodzianie i te dwie młode kobiety, które rano widziałem w przedsionku.

Cóż za przepyszny komentarz do rozmowy o wieku miłości miałem mieć teraz przed oczyma! Wszystko — wszystko, przekonałem się, objaśniało się zupełnie, a dostrzegłem to po pierwszych wyrazach wymienionych między podstarzałym autorem, a jedną z przybyłych młodych kobiet. Była ona panną lat mniej więcej dwudziestu — nazwisko jeśli dobrze usłyszałem de Roussaie. Wzrostu wysokiego, twarzy mocno pociągłej, oświetlonej parą oczu czarnych szczególnie płomiennych i stanowczego charakteru; dziwnem odznaczała się ta młoda osoba podobieństwem do portretu znajdującego się w galerii Louvru, którego autorem wedle powszechnego mniemania ma być Francia. Dokoła jej ust i nosa błąkała się ta sama powściągnięta nerwowość, ta sama gorączka opanowywana siłą woli jedynie, a ja po kwadransie zaledwie jej rozmowy, ze sposobu, w jaki słuchała i odpowiadała temu człowiekowi, mogłem ocenić jakie zajęcie niezmiernie budził w niej stary Fauchery. Jak ona wsłuchiwała się w każde jego słowo — jak drżał jej głos, gdy jej przyszło odpowiedzieć na pytanie, podczas gdy on, wsławiony autor upojony powodzeniem, pławił się w atmosferze tego naiwnego uwielbienia, i pod jego wpływem odzyskiwał całą żywość i sprężystość wrażeń, które stanowią najwyższy a wyłączny wdzięk i przywilej młodości.

Zrozumiałem, dlaczego przytaczał Göthego z epoki młodej dziewczyny z Marienbadu, i usmiechając się do siebie, porządkowałem sobie różne szczegóły, podczas gdy mój powóz najęty unosił mnie ku Nemours. Tak jest — on kocha tę małą i ona go kocha. Niedługo dowie się świat o tem małżeństwie, a że znajdzie Fauchery epigonów między ludźmi swojego wieku — wątpliwości nie podlega.

A co powie Pascal, gdy mu oznajmię, że byłem na tej uroczystości?

Ah! to mała rzecz, ale co powie Fauchery, gdy przeczyta w dzienniku całą rozmowę swoją powtórzoną dosłownie? Nie jest w porządku to wszystko, co ja robię — wątpliwości nie ulega, że nie jest, ale też i krzywdy dla niego nie ma w tem wielkiej. Zresztą walka o byt!...

Pamiętam dobrze, jakimi wybiegami uspokajałem swoje sumienie, które głośno do mnie przemawiało: „Nie masz prawa odkrywać ogółowi tego, co ci zwierzył znakomity pisarz w mniemaniu, że jesteś literatem — nie reporterem. Kiedy mi nie starczało sofizmów na przygłuszenie tych protestów, przypominałem sobie głos redaktora to jego: „Nie będziesz mówił z Fauchery’em.” I wyznać muszę, że to przypomnienie było najskuteczniejszym do zwalczania skrupułów moich.



Przybyłem z powrotem do Nemours trochę za późno; pociąg do Paryża nie odchodził już dzisiaj, nie pozostawało tedy jak zabić wieczór w jakiś możliwie korzystny sposób, a że mi dano pokoik cichy, więc, zrodziła się nagle nieprzeczana ochota zredagowania wstępu do mojej ankiety.

Pisałem pod świeżym wrażeniem tego, co widziałem po południu, i w ten sposób podniecały przedmiotem zapełniłem cztery ćwiartki, które dziś mogę sobie przyznać, nie byłyby oszpeciły nawet takiego pisma jak dziennik Goncourt'ów. Było tam wszystko. I mój przyjazd do pałacu i opis samej budowli—bardzo miłutkiego pomnika architektury XVIII stulecia, ocienionej frankami drzew i alejami strzyżonemi i salon mistrza—mistrz sam — na koniec herbata, a przy niej usposobienie tego człowieka zestarzałego w kółku przyjaciółek starszych i młodszych... Nie brak tam było nic prócz słowa zakończenia.

Znajdę je jutro... myślałem, kładąc się do spoczynku, bo tak zawsze bywa z naszymi pracami literackimi, i usnąłem pod wrażeniem spełnionego obowiązku. Czułem, że pod formą interwju napisałem mój najlepszy rozdział rozpoczynającego się romansu.

(Dokończenie nastąpi).

## Protest kobiet niemieckich.

Parlament rzeszy niemieckiej rozpatruje na obecnej sesji swojej kodeks cywilny w celu zaprowadzenia zmian, które z różnych względów okazały się koniecznymi. O tem co z całości ustaw dawnych skazuje duch czasu na zagładę i czem to ma być w przyszłości zastąpionem, mówić oczywiście w tem miejscu nie będziemy, idzie nam tylko o tę część małą projektu reformy, która dotyczy stanowiska kobiety w rodzinie i społeczeństwie.

Jak wiadomo czytelnikom naszym, kobieta w Niemczech okazuje się nader umiarkowaną, logiczną i konsekwentną w żądaniach swoich, i to jej wyjątkowe trzymanie się w granicach nakreślonych przez rozsądek i dobre zrozumienie stanowiska, po wielokroć razy mieliśmy sposobność zaznaczyć w Tygodniku. Otóż pokazuje się, że nie dość jest żądać mało, aby być wysłuchanym—nie dość wskazywać krzywdę wyrządzoną i domagać się naprawienia jej, aby sprawiedliwości stało się zadość.

Miała sposobność przekonać się o tej smutnej prawdzie kobieta niemiecka w ostatnim miesiącu roku bieżącego, i oto głos skargi i słusznego oburzenia, którym się ona odzywa do sfer prawodawczych bezpośrednio, a pośrednio do sumienia i poczucia słuszności całego niemieckiego społeczeństwa. Ton pełen spokoju i godności, który zachowuje ta zawiedziona tak dotkliwie w nadziejach swoich, przemawia za nią wymowniej niż wszelka namiętna napaść na cały istniejący porządek rzeczy, których tyle widzimy na dalszym zachodzie Europy. Przekonać się o tem umiarkowaniu możemy z wielce charakterystycznego protestu, który wystosowało do parlamentu rzeszy drezdeńskie stowarzyszenie opieki praw

kobiety. Ten protest podajemy poniżej w dosłownem brzmieniu:

„Komisya wysokiego sejmu rzeszy w pierwszym zaraz czytaniu przyjęła bez żadnych prawie zmian projekt do prawa o stosunku między małżonkami.

„Tem bardziej zadziwia to opinią publiczną, że przed przyjściem pod obrady nowego prawa i przed odesłaniem go do komisji zarzuconym był wysoki sejm mnóstwem petycyj, które wyrażały nadzieję, iż tym razem uznają prawodawcy Niemiec konieczność pogodzenia nowego ustawodawstwa z duchem czasu i wprowadzenia zmian, o które się współczesne warunki bytu nagle dopominają.

„Petycje o których mowa nie od samych wyłącznie kobiet pochodziły — przeciwnie objawili w nich zapatrywania swoje na te sprawy mężowie wybitni wszelkich stanów, a gdy śmiało powiedzieć można, że podniesiony do wysokiego sejmu głos był wyrazem opinii całej wielkiej niemieckiej ojczyzny, nie może i stowarzyszenie drezdeńskie opieki praw kobiety, nie wypowiedzieć przy tej sposobności uczucia swojego wielkiego zawodu i rozczarowania.

„Imieniem kobiecej społeczności Niemiec protestuje stowarzyszenie przeciw takiemu rozmyślnemu pomijaniu całkowicie uzasadnionych żądań kobiety dzisiejszej. Wszakże w tych żądaniach szło tylko o to, aby prawodawcy zechcieli zapatrywać się na stanowisko kobiety w rodzinie nie wedle przestarzałych pojęć, któremi rządziły się społeczności dawne, ale wedle aktualnych potrzeb, i stosownie do wymagań stosunków obecnych.

„Czy zechcemy mówić o przyjętym bez żadnej prawie zmiany projekcie do prawa regulującym stosunki majątkowe między małżonkami — czy rozbierać będziemy nowe utrudnienia a raczej uniemożliwienia rozwiązania małżeństwa, którego to rozdziału nie pociąga za sobą nawet obłęd umysłowy jednego z współmałżonków — czy na koniec przyjdzie nam podziwiać pozostawienie na miejscu odwiecznych ograniczeń praw kobiety jako matki, zawsze przyjść będziemy musieli do wniosku, że zarówno pod względem obyczajowym jak ekonomicznym nie przestanie kobieta w przyszłości być ofiarą tej przemocy, która ją wbrew słuszności i prawu uciskała dotąd.

„Odwołując się raz jeszcze od zapadłej uchwały do uczucia sprawiedliwości reprezentantów narodu niemieckiego, zwracamy ich uwagę, że tam gdzie się kobiecie przypomina ciągle obowiązki przyrodzone, tam należy ją zabezpieczyć prawem, aby ten obowiązek mógł być istotnie spełnionym. Wraz z tem wyrażamy głęboką ufność naszą, iż choćby późno — choćby w ostatniej godzinie nad pogrzebaną oddawna ideą praw, któremi się rządziła społeczność rzymska, zatryumfuje duch naszej epoki i naszej cywilizacji.”

W każdym razie przyznać trzeba, że to inaczej brzmi, niż uchwały kongresu feministek zapadłe w Paryżu.

T. M.

## Z życia Juliusza Simona.

Dzienniki francuskie wyczerpnawszy cały materiał do biografii zmarłego w ostatnich czasach Juliusza Simona, odmalowawszy go jako człowieka nauki i męża stanu, zbierają obecnie wszystko, co daje się wydobyć jeszcze z poza kulis politycznego i akademickiego żywota tego w istocie niepospolitego działacza ostatniej republiki.

Charakterystyki żadnej gruntowniejszej podawać tu nie będziemy; Juliusz Simon nie należy do ludzi, z których dorobkiem naukowym i działalnością polityczną można się rozprawić na kilku stroniczkach pisma tygodniowego. Ograniczymy się do przypomnienia pamięci czytelników, że był to człowiek w przekonaniach stały, nauki rozległej, opiniami republikanin w najdotkliwiejszym rozumieniu tego słowa, wyznawca szczerzy postępu w nauce i życiu, a zarazem nieprzyjaciół jawnego skrajnych politycznych kierunków — zresztą umysł nawskroś francuski, a nie wchodząc już w to z jakich pobudek — religijny do tego stopnia, że w jego kraju nazywano go „Massillonem świeckim.”

Po roku 1872 przyjął Juliusz Simon czynny udział w pierwszym ministeryum. Dostała mu się teka sztuk pięknych a następnie ministeryum oświaty i wyznań. Z tych właśnie czasów opowiadają dzienniki epizod dowodzący jednocześnie wielkiej gruntowności w zapatrywaniach na obowiązki, które sprawował, i niezwykłej zręczności, której dał przykład godząc interesa bardzo sprzeczne i bardzo drażliwej natury. Oto jak się miały rzeczy, odnośnie do faktu, o którym mówić zamierzamy.

W roku 1878 czy 1879 wydała pani Sand romans zatytułowany: „Mademoiselle la Quintinie.” Książka zrobiła wrażenie, ale krytyka odcienia poważnego odzywała się o tej pracy z pewnemi zastrzeżeniami. Wartości artystycznej niezaprzeczano powieści, ale pomysł nazywano szczegółnym, a nawet dziwaczny, psychologia wedle słów krytyki była niesłychanie śmiałą, to znaczy, że gdyby mowa była o autorze mniejszej sławy i popularności, nazwanoby tę psychologię wyrażeniem o wiele dosadniejszym.

Niemniej Quartier Latin zagustowało w utworze, bo jak wiadomo, zacięcie reformatorskie autorki, która tyle potrafiła z życia kobiety odrzucić, i taką jawną wojnę wypowiedzieć obyczajom, w tamtych sferach konieczne popularnem być musiało.

Powieść jako powieść byłaby sobie przeszła bez głębszych śladów, gdyby autorka nie była postanowiła skorzystać z republikańskiego prądu, i nie przerobiła powieści na dramat. Sława pani Sand jako autorki dramatycznej była zawsze niewielka, a ile razy nie uciekała się do współpracownictwa jawnego lub ukrytego takich ludzi jak Aleksander Dumas na przykład, tyle razy sztuka nie dosyć miała przymiotów scenicznych, a przeto i niedosyć powodzenia.

Tym razem obeszła się autorka Consuelo de kollaboracyi żadnej, a mimo to dyrekcyja Odeonu przyjęła sztukę, bo we Francji pewnym powagom i pewnym sławom nie odmawia się niczego. Pisano więc dużo o tym nowym utworze,



zapowiadano go, trąbiono na wszystkie strony, a że nie zaniedbano zamieścić i treści dramatu, musiał z konieczności przypomnieć sobie tę powieść i Juliusz Simon także, tem bardziej że teatr należał do jego jurysdykcji, jako ministra sztuk pięknych. Co prawda w tym wypadku więcej suszyć sobie nad nim musiał głowę minister oświaty i wyznać, niż minister sztuk pięknych, ale skończyło się na tem, że zaniepokojony Juliusz Simon kazał sobie nową sztukę podać w rękopisie.

Ani sposobu — ani możliwości żadnej! Made-moiselle la Quintinie na scenie Odeonu, ani wogóle żadnego teatru większego ukazać się nie mogła. Drażliwości poruszonych moc niezmierna, a przytem wchodził tam ksiądz w roli tak niezgodnej z jego powołaniem, że pomimo usiłowań nawet reżyserji, aby jaskrawości złagodzić do minimum, rzecz wychodziła niemożliwie, tem bardziej, że i ta reżyserja nie wiele więcej dokazała, oprócz skrócenia sutanny księdza bohatera dramatu.

Po przeczytaniu rękopisu postanowienie ministra było nieodwołalne, ale postanowić a wykonać były to rzeczy całkiem różne od siebie.

W takich kłopotach nie pozostało Simonowi nic innego jak zawezwać do siebie dyrektora Odeonu, którym był podówczas Feliks Duquesnel, a po przyjściu tego ostatniego taka się mniej więcej zawiązała rozmowa między tymi dwoma ludźmi.

— Mój dyrektorze—pytał Simon,—czy istotnie myślisz wystawić tę sztukę?

— A rozumie się. To już zdecydowane.

— I wierzysz w powodzenie?

— Ja nigdy nie przesądzam tej kwestji. O powodzeniu wiem po pierwszym dopiero przedstawieniu.

— To niebezpieczna rzecz bardzo.

— Stało się.

— A jednak lepiej byłoby wam dać za wygraną.

— Ani sposobu. Dekoracje nowe, kostiumy nowe, role rozdane, dzienniki napisały co się dało, a nawet więcej.

— Co tam znaczy to wszystko. Wierzę mi dyrektorze, że lepiej byłoby zaniechać tej myśli. Ten dramat upadnie—musi upaść.

— Czy to czasem nie zakaz ze strony waszej, Ekscellencyo.

— Zakaz? Co też tobie do głowy przychodzi. Ja miałbym zakazywać sztuki tej autorki.

— A więc Ekscellencya dajesz swoje upoważnienie?

— Nie.

— Jeżeli nie upoważnienie to zakaz. Ja to tak rozumiem.

— Źle rozumiesz, kochany dyrektorze. Ja ani pozwalam, ani zabraniam, ale chciej mi powiedzieć, czy rozumiesz ty, kiedy do ciebie mówią półsłówkami?

— Mogę zrozumieć i jedną czwartą słowa nawet, ale tutaj nie mogę tego zastosować. Jeśli tylko nie zakaz wyraźny, to ja nic nie poradzę...

— Zaczekaj! Właśnie, że ty jeden tylko poradzić możesz i dlatego odwołuję się do ciebie a nie do kogo innego.

I tu z uprzejmością i zręcznością sobie właściwą rozwinął Juliusz Simon całą myśl swoją. Dramatu niepodobna było wystawić, bez dotkliwego obrażenia uczuć znacznej większości inteligencji francuskiej. Wytlómaczył on to dyrektorowi teatru dobitnie i wreszcie przekonał go tak zupełnie, że istotnie załatwienie całej drażliwej sprawy przyjął Duquesnel na siebie. Szło o utwór sceniczny, więc jako środek ułożono małą komedię, a przypadek sam wmięszal się tutaj na początek nader szczęśliwie.

Przedstawiający bohatera dramatu, którego uzdolnienie wzięła w rachunek autorka, dostał pomieszczenia zmysłów przed dwoma miesiącami i roli jego uczył się obecnie inny jakiś aktor. Ten nie mógł już zwaryować na rozkaz, ale mu na trzy dni przed wystawieniem zaimprovizowano podagrę bardzo ciężką, wskutek której nastąpiła pierwsza zwłoka. Po niej przyszła kolej na aktorkę mającą przedstawić rolę tytułową, która zachorowała na malaryę, później jeszcze zaszła konieczność zmniejszenia czegoś w toalecie artystki, dosyć że manewrowano bardzo umiejętnie, podczas gdy sama pani Sand powtarzała ciągle do blizkiego swego otoczenia.

— Ta sztuka ma jakieś osobliwe nieszczęście. Doprawdy, nie rozumiem tego!

Odłożono wreszcie do roku przyszłego. W roku przyszłym jednak ministrem był tak samo Juliusz Simon, a dyrektorem Odeonu ten sam Duquesnel, więc też powstawały przeszkody za przeszkodami i ciągnęły się bez przerwy aż do roku 1876, to jest do dnia śmierci autorki, która nigdy nie dowiedziała się za życia, że ją w ten sposób mistyfikował najlepszy jej przyjaciel osobisty, i jeden ze szczerych zwolenników jej talentu pisarskiego.

K.

## TO I OWO.

\* Wielkie fortuny w Niemczech wedle wykazów sporządzonych do podatku dochodowego w ten sposób dadzą się ukłasyfikować:

Największy dochód 8,500,000 marek wykazał Krupp z Essen. Nie można się temu dziwić, bo w państwie najbardziej militarnem, największem powodzeniem cieszyć się powinna wytwórczość przygotowująca materiały wojenny. W każdym razie stanowi ten dochód połowę całą uposażenia korony pruskiej.

Drugim z kolei jest Rotschild, który posiada 7 milionów marek dochodu rocznego.

Trzeci Hr. Hutten-Czapski kapitan 14 pułku huzarów. Jego dochód równa się 3,856,000 marek.

Następnie podają 7 osób, których dochody przewyższają 2 i pół miliony marek.

Trzynastu rozporządzających w ciągu roku przychodem od 1,250,000 marek do dwóch milionów.

Co się tyczy zamożności małej, podają wykazy iż osób zakwalifikowanych do podatku dochodowego, a zatem takich, których dochód przenosi 1,125 marek, jest w państwie niemieckim tylko 1/3 ludności całej.

Wielka to różnica od francuskiej zamożności, rozumie się różnica na niekorzyść.

\* Ameryka tylko jedna zaspokoić może dzisiejszy głód wrażeń, nie zapominając przytem o korzyściach materyalnych w zamian za pomyślność swoją. Pożary, burze morskie, bitwy, walki byków przeżyły się już na scenach teatrów i cyrków, pożadanymi więc byłyby katastrofy jakiegoś rzeczywiste i oto jedno z tego rodzaju widowisk, na które zbiegać się będą wkrótce mieszkańcy drugiej półkuli. Na osobno do tego celu obranym torze kolejowym, wprost wzniesionych estrad i amfiteatrów spotykać się będą dwa wypuszczone ze stron przeciwnych pociągi kolejowe. Ma to mieć miejsce w dniu 30 Maja roku przyszłego w Buckley-Park na linii Columbus-Toledo. Pociągi składać się będą z parowozów i wagonów wysortowanych i w ten sposób będą sobie płacić kompanie za zużyty materiał przewozowy.

Uderzenie musi być energiczne, bo pociągi biedzą z szybkością 100 kilometrów na godzinę. Czy aby głodni emocyj Yankesi zadowolnią się katastrofą dwóch pociągów, w których nie będzie żadnego pasażera? Zawsze to będzie wrazenie niezupełne.

## PRZYJACIEL DZIECI,

PISMO TYGODNIOWE ILLUSTROWANE.

PRENUMERATA WYNOŚI:

w Warszawie	na Prowincji
Rocznie . . . rs. 4	Rocznie . . . rs. 5 k.
Półrocznie . . . rs. 2	Półrocznie . . . rs. 2 k. 50
Kwartalnie . . . rs. 1	Kwartalnie . . . rs. 1 k. 25

Adres redakcyi: Chmielna Nr 26.

Numer 25 wyszedł z druku i zawiera:

Pogadanki naukowe (z drzeworytem). — Ignacy Domeyko. — Władysław Nowicki: Listy Ciekawskiego z Wystawy Hygienicznej (z drzeworytem). — Z widoków Warszawy (z drzeworytem). — Pensyonarki, komedia. — Michał Synoradzki: Sąd Boży powieść z czasów Ryszarda Lwie-Serce. — W zaklętym królestwie (z drzeworytami). — Sprawka Łodzi, wiersz. — Lucynka. — Próba cierpliwości. — Przed wyjazdem na letnie mieszkanie. — Odpowiedzi od Redakcyi. — Zadania i łamigłówki.

Do numeru dzisiejszego dołącza się dodatek z modami.

TREŚĆ: Od redakcyi. — St. Ariel: Uludy, powieść współczesna (ciąg dalszy). — Poezja niemiecka ostatnich czasów (ciąg dalszy). — Z prac psycho fizjologicznych roku 1895. — Paweł Bourget: W jakim wieku kochamy? (ciąg dalszy). — Z życia Juliusza Simona. — To i owo. — Ogłoszenia. — W DODATKU POWIEŚCIOWYM: Anatol Krzyżanowski Galatea, powieść współczesna (arkusz 13).



# LUDWIK

HOTEL EUROPEJSKI  
W WARSZAWIE,

z najpierwszych domów paryskich

OTRZYMAŁ

NOWOŚCI:

**Grzebienie** touffes w imitacji brylantów, stylowe, fantazyjne;  
**Grzebienie** touffes écaillé blonde, jaspe auréole;  
**Grzebienie** touffes fantazyjne szylkretowe i gładkie;  
**Grzebienie** touffes fantazyjne złocone, gładkie złocone;  
**Grzebienie** touffes rogowe celuloidowe w różnych modelach i wielkościach;  
**Egrety** brylantowe stylowe Louis XV, Empire, Egrety pique;  
**Diademy** brylantowe fantazyjne;  
**Wianki** ślubne;  
**Kwiaty** paryskie do koafur.

47213

CENY NIZKIE.

Woda Mexico



WSTRZYMUJE  
wypadanie  
włosów

PUDER  
WARSZAWIANKA.



PUDER  
WARSZAWIANKA.

Woda Kolońska  
LUBELSKA  
Feliha Waleśkiego.

Dostać można w składach aptecz-  
nych i perfumeryach.

442652

Uznanie i poparcie jakie pracą sumienną uzyskałem, zachęciło mnie do tem gorliwszych starań i szerszej działalności.

MAGAZYN MÓJ

Ubiorów Męzkich,

egzystujący przy ulicy Ś-to Krzyżkiej № 19 (obok Poczty),

zaopatrzyłem w świeżo sprowadzony wybór materyałów zagranicznych i krajowych, gustownych i trwałych, a czerpiąc je z pierwszych źródeł, zyskuję znaczne ustępstwa, mogąc tem samem ubierać dobrze i tanio. Wszelkie obstarunki tak z własnych jak i powierzonych materyałów wykonywam starannie, gwarantując dokładne i terminowe wykończenie. W nadziei, że odwołanie się niniejsze zachęci Sz. Publiczność do korzystania z usług fachowca specjalisty, pozostaje z szacunkiem

Edward Sawicki, Krawiec.

ulica Ś-to Krzyżka Nr 19 (obok Poczty).

43466

Zakład Naukowy Żeński 6-cio klasowy

STANISŁAWY ŁAPIŃSKIEJ

W WARSZAWIE,

Krakowskie-Przedmieście Nr 2.

(Wprost Kopernika).

Przyjmuje uczennice na przychodnie, półpensyonarki i pensyonarki stałe. Warunki przystępne. Po za obowiązującym programem nauk szkolnych kładzie się nacisk na króć, roboty ręczne, konwersację w obcych językach, oraz dobre wychowanie, w najwyższym znaczeniu tego słowa. Gimnastyka, muzyka, śpiew, tańce bez oddzielnej opłaty od pensyonarek. Zapis i egzamin nowowstępujących uczennic odbywa się codziennie.

RĘKAWICZEK

NAJWIĘKSZY WYBÓR

Letnich i Skórkowych

Chmielna 3. m. 20 (I piętro). 454810

OGŁOSZENIA

przyjmuje Administracja

26. CHMIELNA 26.

oraz

WARSZAWSKIE BIURO OGŁOSZEŃ

S. WIERZBOWA S.

STROJE ŻAŁOBNE

KONCESYONOWANE Z KAUCYĄ 7,500 Rs.

Warszawskie Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
oraz MAGAZYN ŻAŁOBNY

F. ŚWIEJKOWSKIEGO

SENATORSKA 32.

MARSZAŁKOWSKA 136.

Suknie, kapelusze, welony, woalki i t. p. posiada w wielkim wyborze.

Pogrzeby, przewożenie zwłok, ekschumację,  
budowę grobów i pomników załatwia  
szybko.

UBIORY POŚMIERTNE

BIURO NAUCZYCIELSKIE

Felicy Ginejko przy zakładzie Jadwigi Chrzęszczewskiej  
w Warszawie, Nowy-Swiat Nr 21.

45288

Warszawa, Mazowiecka Nr 16,



Największe  
W KRAJU  
SKŁADY

FORTEPIANÓW,

PIANIN

I ORGANÓW

HERMAN  
GROSSMAN

FILIE:

St-Petersburg

ul. MORSKA 33,

MOSKWA

Kuzniecki Most,

LUBLIN

Królewska Nr 207.

SPRZEDAŻ NA RATY

po rs. 25 miesięcznie.

Wynajem.

Ilustrowane katalogi gratis. 45946

Proszę się przekonać

że najlepszych i najtańszych cukrów i herbatników można dostać tylko!!! u

Zygmunta Kraszewskiego

Rymarska 16, Wierzbowa 5.

Marszałkowska 111, Nowy-Swiat 37.

Wyborowych cukrów z pudełkiem funt 50 k. Najdelikatniejszych pralin funt 60 kop.

Najwyborniejsze torciki Noemi sztuka 25, 40 i 50 kop.

Wyborowej Babki funt 25 kop., piaskowej 35 kop.

Karmelków owocowych funt 25 i 30 kop.

Czekolada i Kakao kuracyjne.

Ciasteczek deserowych funt 40 i 50 kop.

Biskoptów i Herbatników funt 30 kop.

Fabryka Lodowni Pokojowych

i Naczyn Kuchennych

DREWNIANYCH

ANTONIEGO RYCHTER,

w Warszawie, MARSZAŁKOWSKA Nr 62.

Przyjmuje wszelkie obstarunki i reparacje  
Cenniki na żądanie gratis. 46544

Wszystkie Książki i Nuty  
przez kogobądź wydane, posiada  
lub dostarcza prędko i prenu-  
meraty przyjmuje Księgarnia  
i Skład Nut Maurycego Orgel-  
branda w Warszawie, naprzeciw  
posągu Kopernika. Katalogi  
i Prospekty bezpłatnie. Tam-  
że Wypożyczalnia (czytelnia)  
Książek polskich i francuskich.

SZKOŁA PRYWATNA MĘZKA

K. GROCHOWSKIEGO

Nowy-Swiat Nr 31, róg Chmielnej,

specjalnie przygotowuje uczniów do gimnazjum. Zapis kandydatów codziennie od godziny 9 rano do 3 po południu. Do oddziału przygotowawczego przyjmowani będą kandydaci, którzy ukończyli 7 lat, bez umiejętności czytania i pisania.

Są do nabycia w księgarniach dzieła naukowe pedagoga REUSSNERA:

Najlepsza Metoda

do nauczania się BEZ NAUCZYCIELA  
czytać, pisać i rozmawiać po niemiecku w 3-  
ch MIESIĄCACH, po angielsku w 24-  
ch LEKCYJACH. Cena metody niemieckiej  
kurs niższy 60 k. — kurs wyższy rs. 1 k. 60.  
Komplet (oba kursy) tylko 2 rs. METO-  
DA ANGIELSKA z wymową kurs I  
k. 75, kurs II rs. 1 k. 20, komplet rs. 1 k. 70.  
„SAMOUCZEK” POLSKO-  
FRANCUZKI z wymową 37 zeszyt. po 15 k. NAJLEPSZE  
ELEMENTARZE: POLSKO-NIE-  
MIECKI i RUSKO-NIEMIECKI z wy-  
mową, z 14 wzorkami, kop. 35, 20 i 10. POL-  
SKI kop. 25, 15 i 4.

Na przesyłkę pocztową dopłata do każdego  
rubla po kopiejek 20. Skład główny u autora  
(Reussnera) ŻŁOTA 6, w Warszawie. 418924